

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND SERVICE

1. PRODUCTS

The term "Products" as used in these Terms and Conditions means any goods and/or services supplied by Seller to the Customer.

2. PRICES AND QUOTATIONS

All prices appearing on any quotation or invoice are stated in Euros unless otherwise indicated on the invoice/quotation itself. All prices are exclusive of value added or similar taxes. Unless otherwise indicated quotations supplied by Seller are valid for thirty (30) days only from the date of issue.

Prices are subject to change without notice for any reason, including, without limitation, changes related to the cost and availability of raw materials for the Items (by way of example and not limitation the cost of magnets, metals, etc.).

Any such changes shall apply to all booked and/or acknowledged orders, outstanding quotations and Buyer purchase orders.

3. CUSTOMER'S ORDER

These Terms and Conditions shall apply to all contracts for the sale or supply of Products by Seller to the Customer to the exclusion of all other terms and conditions including any terms or conditions which the Customer may purport to apply under any purchase or confirmation of order or similar document.

4. RESCHEDULING AND CANCELLATION

All requests to reschedule or cancel all or part of any order for Products shall be invalid except if agreed to in writing by Seller. In the event that such agreement is given then without prejudice to any other rights that Seller may have, Seller shall be entitled to impose a charge for rescheduling or accepting cancellation of such order.

5. CARRIAGE AND DELIVERY

Upon receipt and acceptance of the Customer's order for Products Seller will arrange carriage and delivery so far as is reasonably practicable in accordance with the Customer's requirements. Seller shall not be obliged to arrange delivery more than six (6) months in advance. The Seller shall be entitled to deliver or supply the Products by separate instalments and unless otherwise indicated delivery will be EXW Customer in accordance with INCOTERMS 2000.

Seller shall not be liable for any loss howsoever arising due to delay in or failure to deliver and in particular (but without prejudice to the generality of the foregoing) any delay or failure to deliver resulting from the refusal of any governmental or other competent authority to grant any required import or export licence or any other authorisation, certification or approval.

Claims for shortages must be made within 7 days of delivery. Non-delivery must be notified within 14 days

of defined date of delivery. Claims for damage must be made within 3 days of delivery.

All prices quoted are EXW Customer (2000 Incoterms).

6. TITLE AND RISK

Except as provided below, title to all Products (except software) and the risk of loss and/or damage to the Products will pass to the Customer in accordance with INCOTERMS 2000. All software supplied by Seller is licensed by Seller to the Customer subject to the terms of a separate licence agreement, a copy of which can be obtained from Seller. Title to the Products shall not pass to the Customer until the Customer shall have paid in full the price for the Product applicable.

7. TAXES

Any taxes, duties or other charges of a similar nature imposed on Seller or which Seller has a duty to collect in connection with the sale, supply, delivery, or use of any Products will appear as a separate item on the invoice and the Customer shall be liable to pay the same. If the Customer is exempt from any such charges it shall be the responsibility of the Customer to supply Seller with sufficient evidence (in the opinion of Seller) of such exemption.

8. INVOICES AND PAYMENT

Unless otherwise specified by Seller, invoices shall be payable using the currency indicated on the invoice within thirty (30) days from the date of the invoice. The Customer shall not be entitled to make any deduction in respect of any set off or counterclaim. Interest at the lower of (a) the rate of 1.5% per calendar month or part thereof or (b) the maximum rate allowed by applicable law shall be due on any balances outstanding after the expiration of thirty (30) days. The Seller shall be entitled in its absolute discretion and at any time to withdraw the above payment term and to seek payment in full at the time of acceptance of the order. The Customer specifically agrees to pay all or any costs (including, but not limited to, lawyers fees) incurred by Seller in collecting or attempting to collect from the Customer any unpaid amounts which have fallen due.

9. WARRANTY

The Seller warrants to its Customers that the Products it sells will be free from defects in materials and workmanship for the periods set forth in the applicable warranty statement a copy of which can be obtained from the Seller. If any such Product proves defective during the warranty period, the Seller will repair, or

replace the defective Product or refund the purchase price of the Product at its option.

Where longer periods are prescribed by law, the warranty period will be extended to the minimum period so prescribed.

Save where the Customer deals as a consumer as defined by Italian law, this warranty is in lieu of all their warranties, express or implied. The Seller disclaims any implied warranties of satisfactory quality, merchantability or fitness for a particular purpose. The Seller responsibility to repair, replace a defective product or provide a return of the purchase price of the Product, at Seller's discretion, is the sole and exclusive remedy provided to the Customer for breach of this warranty.

Furthermore, the Customer, should it not purchase the Products as final user, expressly acknowledges and agrees that the Seller's warranty with respect to the Products shall in any event be limited to the one referred to above, it being understood that any wider warranty possibly imposed on the producer, the Seller or any other intermediary by any applicable law (including those concerning consumer protection) shall be entirely and solely borne by the Customer.

The Customer waives, in respect of the Seller any right of redress or similar claim "Claim" related to any warranty, provided under the applicable laws, wider than the one warranted by Seller hereunder, and undertakes to insert in the sale agreement for the sale of the Products to purchasers other than the final users (and procure the insertion in any subsequent similar sale agreements) a clause whereby the relevant purchaser waives any Claim in any way related to a warranty for the Products, toward Seller.

10. USE OF RECONDITIONED MATERIAL

Products supplied by Seller may include parts or materials that are not new but which have been reconditioned to a like-new state. The Customer shall not be entitled to reject Products or seek any diminution in the price of the Product on the basis of the inclusion of reconditioned parts or materials within the Products.

11. TECHNICAL CHANGES

The Seller shall in its absolute discretion be entitled from time to time to make changes in the design or specification of the Products provided that such changes shall not materially affect the quality or fitness for purpose of the Products.

12. LIMITATION OF REMEDIES AND LIABILITY

Save as may be expressly provided in these Terms and Conditions the Seller shall have no liability whatsoever to the Customer for any indirect, punitive, special or consequential loss and/or expense (including loss of profit) suffered by the Customer and arising out of a breach or alleged breach of this contract. Notwithstanding anything to the contrary

contained in this contract, in no event shall Seller's liability to Customer under any theory of law exceed the purchase price of the Product that gave rise to any liability. This Clause does not affect the statutory rights of the Customer in so far as the Customer is dealing as a consumer. This clause shall survive any expiration or termination of the contract.

13. EXPORT RESTRICTIONS

The Customer shall not export, re-export or transfer, directly or indirectly, any Products or technical data received from Seller to any country or user where such export, re-export or transfer is restricted, either by the laws applicable to this contract by the law applicable in the Customer's own country or by the laws of the United States of America, without first obtaining any required governmental or similar licence, authorisation, certification or approval.

If the Customer resells or otherwise disposes of any Products or technical data purchased hereunder, it will comply with any export restrictions applicable.

14. WAIVER

No waiver or forbearance by Seller (whether express or implied) in enforcing any of its rights under this contract shall prejudice its rights to do so in the future.

15. ASSIGNMENT

The Customer shall not assign or otherwise transfer its rights or obligations under these Terms and Conditions without the prior written consent of Seller and no purported assignment or transfer in contravention of this Clause will be binding upon Seller.

16. PRIVACY

The Parties mutually acknowledge, as Data Controllers, pursuant to the effects and in full compliance with Regulation 2016/679 that personal data exchanged with each other are processed by authorized people for the exclusive purpose of fulfilling the contractual obligations. Therefore, the Parties declare, pursuant to and for the purposes of EU Regulation 2016/679, to be fully informed on the purposes and methods of the processing of the respective personal data freely communicated at the time of conclusion or during the execution of this contract. The processing can be done with manual, computerized and telematic tools, in such a way as to guarantee the security and confidentiality of the data in full compliance with the legal provisions and regulations. The data are not subject to disclosure and may be disclosed only to those subjects who must receive the communication in compliance with an obligation established by the law, a regulation or Community legislation, as well as to those subjects who must receive the communication in order to execute the contractual relationship. By signing this contract, the Parties mutually express their consent to the processing of data for the aforementioned

purposes, in accordance with Article 6 of European Regulation 2016/679. The parties are granted the right of access to personal data that is mutually exchanged, pursuant to Article 15 of EU Regulation 2016/679, as well as pursuant to Articles 16, 17, 18, 20, 21 and 22, respectively, regarding the right to rectify personal data, to delete personal data, to limit processing, to the portability of personal data, to oppose processing and not to be subjected to the automated decision-making process. The personal data in question will be processed as long as the contractual relationship is in place and for an additional 10 years, also in order to fulfill the legal bookkeeping obligations.

17. GOVERNING LAW

The rights of the parties hereunder shall be governed by and construed in accordance with the laws of Italy and the parties submit to the non-exclusive jurisdiction of the Italian courts. Where such Convention would otherwise apply, the provisions of the UN Convention for the Sale of Goods, 1980, shall not apply to the arrangements between the parties hereto.

18. NOTICES

All notices shall be given in writing. Notices to Customers shall be deemed to have been given at the time at which the letter would be delivered in the ordinary course of post or if delivered by hand upon actual delivery and, in proving service by post, it shall be sufficient to prove that the Notice was properly addressed and posted to the address of the customer stated on any order. Notices to Seller shall be deemed to have been given at the time of actual receipt.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DI BENI E SERVIZI

1. PRODOTTI

Il termine "prodotti" usato nelle presenti Condizioni Generali si riferisce a beni e/o servizi che vengono forniti da parte del Venditore al Cliente.

2. PREZZI E QUOTAZIONI

Tutti i prezzi specificati in qualsiasi quotazione o fattura sono determinati in Euro se non diversamente indicato sul documento stesso. Tutti i prezzi sono al netto di imposte sul valore aggiunto o imposte similari. Salvo diversa indicazione, le quotazioni Venditore sono valide per trenta (30) giorni solo dalla data di emissione.

I prezzi sono soggetti a modifica senza preavviso per qualsiasi motivo, incluso, senza limitazioni, variazioni relative ai costi e disponibilità di materie prime per i Beni (A titolo esemplificativo e non esaustivo il costo dei magneti, metalli, ecc.).

Tali modifiche si applicano a tutti gli ordini ricevuti e / o confermati, offerte e gli ordini di acquisto dell'Acquirente.

3. ORDINE DEL CLIENTE

Le presenti Condizioni Generali saranno applicate a tutti i contratti per la vendita o la fornitura di Prodotti da parte del Venditore al Cliente con esclusione di tutte le altre condizioni generali, compresa qualsiasi condizione che il Cliente intende applicare in base a qualsiasi acquisto o conferma d'ordine o documento similare.

4. RIPROGRAMMAZIONE CANCELLAZIONE

Tutte le richieste di riprogrammare o cancellare in tutto o in parte qualsivoglia ordine per Prodotti saranno invalide a meno che non siano state accettate per iscritto da parte del Venditore.

Nell'eventualità in cui, fermo restando qualsiasi altro diritto del Venditore, tale consenso venga conferito, il Venditore avrà diritto di imporre un corrispettivo per la riprogrammazione o l'approvazione di cancellare detto ordine.

5. TRASPORTO E CONSEGNA

All'atto del ricevimento e dell'accettazione dell'ordine per Prodotti da parte del Cliente, Il Venditore provvederà a disporre il trasporto e la consegna sempreché ciò sia ragionevolmente praticabile in conformità alle esigenze del Cliente. Il Venditore non sarà tenuto a provvedere alla consegna più di sei (6) mesi in anticipo. Il Venditore avrà diritto a consegnare o fornire i Prodotti anche in parte e, sempreché non diversamente indicato. Il Venditore non sarà ritenuta responsabile di qualsiasi perdita dovuta a ritardo oppure a mancata consegna e, in particolare (fermo restando le generalità di cui sopra) di ogni ritardo o mancata consegna risultante dal rifiuto di qualsiasi

autorità governativa o altrimenti competente, di concedere le licenze d'importazione o esportazione richieste o qualsivoglia altra autorizzazione, certificazione o approvazione.

I reclami circa eventuali ammanchi saranno da presentare entro 7 giorni dalla consegna. La mancata consegna deve essere comunicata entro 14 giorni dalla data di consegna stabilita. I diritti al risarcimento di danni devono essere fatti valere entro 3 giorni dalla consegna.

Tutti i prezzi sono EXW (Incoterms 2000).

6. DIRITTO DI PROPRIETÀ E RISCHI

Fatta eccezione delle disposizioni di cui di seguito, il diritto di proprietà per tutti i Prodotti (ad eccezione del software) ed il rischio relativo alla perdita e/o al danneggiamento dei Prodotti passeranno al Cliente in conformità agli INCOTERMS 2000. L'intero software fornito dal Venditore è concesso in licenza al Cliente ed è soggetto alle condizioni di un accordo di licenza specifico, una copia del quale può essere ottenuta dal Venditore. Il diritto di proprietà dei Prodotti non passerà al Cliente finché quest'ultimo non avrà pagato a Venditore l'intero importo del Prodotto.

7. IMPOSTE

Tutte le imposte, diritti o altri oneri di natura simile applicati al Venditore o che il Venditore abbia l'obbligo di riscuotere in relazione alla vendita, alla fornitura, alla consegna o all'uso dei Prodotti appariranno come voci a sé stanti sulla fattura, ed il Cliente sarà tenuto a pagarli. Qualora il Cliente sia esente da tali imposte, sarà cura di quest'ultimo presentare il rispettivo certificato d'esenzione a Venditore, chiarendo (a discrezione di Venditore) esaurientemente le ragioni dell'esenzione.

8. FATTURE E PAGAMENTI

Sempreché non diversamente specificato dal Venditore, le fatture saranno esigibili con la valuta indicata in fattura entro trenta (30) giorni dalla data della fattura stessa. Il cliente non avrà diritto a dedurre eventuali sconti relativi a qualsiasi compensazione o contropartita. Il tasso di interesse minore tra (a) l'1,5% per mese solare o parte di esso o (b) il massimo abbicabile dalla legge sarà da pagare sui pagamenti scaduti da più di trenta (30) giorni. Il Venditore avrà diritto, a sua assoluta discrezione e in qualsiasi momento, a revocare le condizioni di pagamento di cui sopra ed a richiedere l'intero pagamento al momento dell'accettazione dell'ordine. Il Cliente approva espressamente di pagare al Venditore tutte le spese (incluse ma non limitate ai costi legali) sostenute dal Venditore per la riscossione o l'intento di riscuotere

qualsiasi importo non pagato dal Cliente e quindi scaduto.

9. GARANZIA

Il Venditore garantisce ai suoi clienti che i Prodotti venduti saranno liberi da vizi di materiali e di lavorazione per il periodo specificato nel rispettivo certificato di garanzia, una copia del quale può essere ottenuta dal Venditore. Qualora qualsiasi Prodotto di cui sopra presenti difetto entro il periodo di garanzia, il Venditore, a propria scelta, specificata nelle rispettive disposizioni, riparerà o sostituirà il Prodotto o rifonderà il prezzo d'acquisto del Prodotto difettoso. Nel caso in cui periodi più lunghi dovessero essere prescritti dalla legge, il periodo di garanzia sarà prolungato per il periodo minimo prescritto.

A condizione che il Cliente operi come consumatore ai sensi della legge italiana, tale garanzia sostituirà tutte le altre garanzie, esplicite o implicite. Il Venditore declina specificamente le garanzie implicite di qualità soddisfacente, di commerciabilità e di idoneità per usi particolari. La responsabilità del Venditore di riparare, sostituire o rifondere il prezzo di acquisto del prodotto difettoso a discrezione del Venditore costituisce il solo ed esclusivo rimedio concesso al Cliente in caso di violazione della presente garanzia.

Inoltre, il Cliente, qualora non acquisti i Prodotti quale utilizzatore finale, espressamente riconosce che la garanzia prestata dal Venditore in relazione agli stessi sarà in ogni caso limitata a quella sopra descritta, restando inteso che ogni più ampia garanzia eventualmente prevista, a carico del produttore, del venditore o di qualunque altro intermediario, dalle leggi applicabili (incluse le norme a tutela dei consumatori) sarà esclusivamente ed integralmente a carico del Cliente.

Il Cliente rinuncia, nei confronti del Venditore, a qualunque azione di regresso od azione analoga ("Azione") relativa a qualunque garanzia, prevista dalle leggi applicabili, più ampia di quella qui prestata da Venditore, e si impegna ad inserire nei contratti di vendita dei Prodotti ad acquirenti diversi dagli utilizzatori finali (ed a far sì che venga inserito in ogni successivo analogo contratto di vendita) una clausola con cui l'acquirente rinunzi, in favore di Venditore, ad ogni Azione in qualunque modo connessa alle garanzie sui Prodotti.

10. USO DI MATERIALE RIMESSO A NUOVO

I Prodotti del Venditore possono includere pezzi o materiali che non sono nuovi, ma rimessi in uno stato simile ad un prodotto nuovo. Il Cliente non avrà diritto di rifiutare i Prodotti o tentare qualsivoglia riduzione di prezzo del Prodotto, motivando la richiesta sulla base dell'inclusione di pezzi o materiali rimessi a nuovo nei Prodotti.

11. MODIFICHE TECNICHE

Venditore avrà, a sua assoluta discrezione, diritto di apportare di volta in volta modifiche al design o alle

specifiche dei Prodotti, purché tali modifiche non pregiudichino effettivamente la qualità o l'idoneità all'uso dei Prodotti stessi.

12. LIMITAZIONE DI RISARCIMENTO E DI RESPONSABILITÀ

Salvo le disposizioni espresse delle presenti Condizioni Generali, Il Venditore non sarà ritenuto responsabile nei confronti del Cliente di qualsiasi perdita e/o spesa indiretta, punitiva, speciale o successiva (compresa la perdita di profitti) subita dal Cliente e risultante da una violazione o violazione presunta del presente contratto.

Nonostante qualunque disposizione contraria contenuta nel presente contratto, in nessun caso la responsabilità del venditore nei confronti del Cliente in nessun caso e/o per nessuna teoria può superare il prezzo di acquisto del Prodotto che ha dato luogo alla responsabilità del Venditore.

Tale Clausola non riguarda i diritti statutari del Cliente sempreché quest'ultimo operi in qualità di consumatore (come sopra definito).

La presente clausola sarà valida anche dopo la scadenza o la risoluzione del contratto

13. RESTRIZIONI ALL'ESPORTAZIONE

Il Cliente non esporterà, riesporterà o trasferirà, direttamente o indirettamente, i Prodotti o i dati tecnici acquisiti dal Venditore in qualsiasi nazione o a qualsiasi cliente nei confronti dei quali la esportazione, riesportazione, trasferimento siano regolamentati dalle leggi in vigore concernenti il presente contratto da leggi o in vigore nella nazione del Cliente ovvero in vigore negli Stati Uniti d'America senza prima aver ottenuto le licenze, autorizzazioni, certificazioni o approvazioni governative richieste.

Se il Cliente rivende o comunque dispone dei Prodotti o dei dati tecnici, dovrà osservare tutte le restrizioni all'esportazione applicabili.

14. RINUNCIA

Nessuna rinuncia oppure omissione da parte del Venditore (né espressa né implicita) relativa all'esecuzione di qualsiasi suo diritto regolato dal presente contratto, pregiudicherà i suoi relativi diritti futuri.

15. CESSIONE

Il Cliente non deve cedere o comunque trasferire i suoi diritti od obblighi ai sensi delle presenti Condizioni Generali, senza il preventivo consenso scritto del Venditore e nessuna presunzione di cedere o trasferire in violazione della presente Clausola sarà vincolante per il Venditore.

16. PRIVACY

Le Parti si danno reciprocamente atto, in qualità di Titolari del trattamento, ai sensi, per gli effetti e nel pieno rispetto del Regolamento 2016/679 che i dati personali scambiati vicendevolmente sono trattati da

persone autorizzate al fine esclusivo di adempiere alle obbligazioni contrattuali. Pertanto, le Parti dichiarano, ai sensi e per gli effetti del Regolamento U.E. 2016/679, di essere informate in modo pieno ed esaustivo sulle finalità e modalità del trattamento dei rispettivi dati personali liberamente comunicati nel momento della conclusione o in corso di esecuzione del presente contratto. Il trattamento può avvenire con strumenti manuali, informatici e telematici, con modalità tali da garantire la sicurezza e riservatezza dei dati nel pieno rispetto delle disposizioni di legge e dei regolamenti. I dati non sono soggetti a diffusione e potranno essere comunicati esclusivamente a quei soggetti cui tale comunicazione debba essere effettuata in adempimento di un obbligo previsto dalla legge, da un regolamento o dalla normativa comunitaria, nonché a quei soggetti ai quali la comunicazione debba essere effettuata per dare esecuzione al rapporto contrattuale. Con la sottoscrizione del presente contratto, le Parti esprimono vicendevolmente il proprio consenso al trattamento dei dati per le predette finalità, secondo quanto previsto dall'art. 6 del Regolamento Europeo 2016/679. Alle parti è riconosciuto il diritto di accesso ai dati personali scambiati vicendevolmente, ai sensi dell'art. dal 15 del Regolamento U.E. 2016/679, nonché ai sensi dell'art. 16, 17, 18, 20, 21 e 22, rispettivamente del diritto di rettifica dei dati personali, alla cancellazione dei dati personali, di limitazione del trattamento, alla portabilità dei dati personali, di opposizione al trattamento e di non essere sottoposto al processo decisionale automatizzato. I dati personali in questione saranno oggetto di trattamento fino a che è in essere il rapporto contrattuale e per ulteriori 10 anni, anche al fine di adempiere agli obblighi legali di tenuta delle registrazioni contabili.

17. LEGGE APPLICABILE

I diritti delle parti ai sensi delle presenti Condizioni Generali saranno regolati e interpretati in conformità alla legge italiana e le parti si sottomettono alla giurisdizione non-esclusiva dei tribunali italiani.

Salvo restando l'applicazione di tale Convenzione in altri casi, le norme della Convenzione UN sulla vendita internazionale di merci, 1980, non saranno applicate agli accordi tra le parti del presente contratto.

18. COMUNICAZIONI

Tutte le comunicazioni dovranno essere fatte per iscritto. Le comunicazioni al Cliente saranno considerate inviate al momento in cui la lettera sarebbe stata consegnata a giro di posta ordinaria, oppure, se inviata personalmente al momento della consegna effettiva e potendo comprovare l'invio postale, sarà sufficiente dimostrare che la comunicazione è stata intestata correttamente e inviata all'indirizzo del cliente indicato in qualunque ordine. Le comunicazioni a Venditore saranno considerate presentate al momento del ricevimento effettivo.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE ET SERVICE

1. PRODUITS ET PARTIES

Dans les présentes Conditions Générales et Internationales de Vente (les « Conditions »), « Produit(s) » désigne le matériel et/ou les services émis par le Vendeur au Client.

2. TARIFS ET DEVIS

Tous les prix figurant sur devis ou facture sont indiqués en euros, sauf indication contraire sur la facture ou devis lui-même. Tous les prix sont exclusifs de la valeur ajoutée ou taxes similaires. Sauf indication contraire les offres établies par le Vendeur sont valables pendant trente (30) jours seulement à partir de la date de délivrance.

Les prix sont sujets à changement sans préavis pour toute raison, incluant, sans limitation, les changements liés au coût de la disponibilité des matières premières pour les objets (à titre d'exemple et sans limitation du coût des aimants, métaux, etc.).

De telles modifications sont applicables à toutes les commandes traitées et / ou confirmées, devis en suspens et commandes d'acheteur.

3. FORMULAIRES DE COMMANDE DU CLIENT

Ces Termes et Conditions s'appliquent à tous les contrats pour la vente ou la fourniture de Produits par le Vendeur au Client à l'exclusion de toutes autres modalités et conditions, y compris les modalités ou conditions que le client peut prétendre à appliquer en vertu de tout achat ou la confirmation de commande ou un document similaire.

4. MODIFICATION DE LA DATE DE LIVRAISON, ANNULATION DE LA COMMANDE

Toutes les demandes de modification de la date de livraison ou annulation d'une partie de la commande ou de la commande seront soumises par écrit et sujettes à acceptation écrite du Vendeur. Dans le cas où un tel accord est donné et sans préjudice de tous autres droits que le Vendeur peut avoir, le Vendeur est en droit d'imposer une charge de modification de date de livraison ou d'accepter l'annulation de cette commande.

5. LIVRAISON

Dès réception et acceptation de la commande du client pour les Produits le Vendeur assurera le transport et la livraison pour autant que cela soit raisonnablement réalisable, conformément aux exigences du client. Le Vendeur n'est pas tenu d'organiser la livraison de plus de six (6) mois à l'avance. Le Vendeur sera en droit de livrer ou de fournir les Produits par versements distincts et sauf indication contraire la livraison sera EXW client, conformément aux INCOTERMS 2000. Le Vendeur ne peut être tenu responsable de toute perte, quelle qu'en

soit dus à un retard ou défaut de livraison, et en particulier (mais sans préjudice de la généralité de ce qui précède) tout retard ou défaut de livraison résultant du refus de toute autorité gouvernementale ou autre compétence pour accorder toute importation ou d'exportation nécessaires ou toute autre forme d'autorisation, de certification ou d'approbation.

Les demandes manquantes doivent être effectuées dans les 7 jours suivant la livraison. Non-livraison doit être signalée dans les 14 jours suivant la date de livraison définis. Les réclamations pour dommages doivent être faites dans les 3 jours suivant la livraison. Tous les prix sont EXW client (Incoterms 2000).

6. TITRE DE PROPRIETE ET RISQUE DE PERTE

Sous réserve des dispositions ci-dessous, le titre de tous les Produits (sauf les logiciels) et le risque de perte et / ou des dommages aux Produits passent à l'acquéreur, conformément aux INCOTERMS 2000. Tous les logiciels fournis par le Vendeur sont autorisés par le Vendeur au sujet des clients aux termes d'un contrat de licence distinct, dont une copie peut être obtenue auprès du Vendeur. La propriété des Produits ne sont pas transférés au Client jusqu'à ce que le client ait payé intégralement du prix du Produit applicable.

7. TAXES

Toutes les taxes, droits ou autres charges de même nature imposées au Vendeur ou que le Vendeur a l'obligation de recueillir dans le cadre de la vente, la fourniture, la livraison ou l'utilisation de tout Produit apparaît comme un élément distinct sur la facture, le client doit être tenu de payer la même chose. Si le client est exempt de taxe, elle doit être la responsabilité du client de fournir des éléments de preuve suffisants Vendeur (de l'avis du Vendeur) d'une telle exemption.

8. FACTURES ET PAIEMENT

Sauf indication contraire par le Vendeur, les factures sont payables dans la monnaie indiquée sur la facture dans les trente (30) jours à compter de la date de la facture. Le client n'a pas le droit de faire aucune déduction à l'égard de toute demande reconventionnelle ou off set. Des intérêts de (a) le taux de 1,5% minimum par mois civil ou d'une partie ou (b) le taux maximum autorisé par la loi applicable est due sur les soldes, après l'expiration de trente (30) jours. Le Vendeur a le droit à son entière discrétion et à tout moment de retirer le terme de paiement ci-dessus et de demander le paiement complet au moment de l'acceptation de la commande. Le Client s'engage notamment à payer tout ou les frais (y compris, mais sans s'y limiter, les honoraires des avocats) encourus

par le Vendeur pour percevoir ou tenter de recueillir auprès du client les sommes impayées qui sont dues.

9. GARANTIE

Le Vendeur garantit à ses clients que les Produits qu'il vend est exempt de vices de matériaux et de fabrication pour les périodes définies dans la déclaration de garantie applicable dont une copie peut être obtenue auprès du Vendeur. Si un Produit se révèle défectueux pendant la période de garantie, le Vendeur s'engage à réparer ou remplacer le Produit défectueux ou remboursera le prix d'achat du Produit à son gré. Lorsque des périodes plus longues sont prévues par la loi, la période de garantie sera étendue à la période minimale ainsi prescrits.

Sauf le client traite en tant que consommateur tel que défini par la loi italienne, cette garantie remplace toute autre garantie, expresse ou implicite. Le Vendeur décline toute garantie implicite de qualité satisfaisante, de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. La responsabilité du Vendeur de réparer, remplacer un Produit défectueux ou de fournir un retour du prix d'achat du Produit, à la discrétion du Vendeur, est le seul et unique recours fourni au client en cas de violation de cette garantie. En outre, le client ne doit pas acheter les Produits en tant qu'utilisateur final, il reconnaît et accepte expressément que la garantie du Vendeur à l'égard des Produits sont en aucun cas limitée à celle visée ci-dessus, bien entendu qu'une plus large garantie peut être imposée éventuellement au producteur, le Vendeur ou tout autre intermédiaire par toute loi applicable (y compris celles relatives à la protection des consommateurs) doivent être entièrement et uniquement la charge du client.

Le client renonce, en ce qui concerne le Vendeur un droit de recours ou réclamation similaire "revendication" liés à toute garantie, prévu par la législation applicable, plus large que celui justifiée en vertu des présentes Vendeur, et s'engage à insérer dans le contrat de vente pour la vente des Produits à des acheteurs autres que les utilisateurs finaux (et se procurer l'insertion dans tous les accords ultérieurs vente similaire) une clause par laquelle l'acheteur en question renonce à toute réclamation de quelque manière liés à une garantie pour les Produits, vers le Vendeur.

10. UTILISATION DE MATÉRIEL REMIS EN ÉTAT

Les Produits peuvent inclure des matériaux remis à neuf pour une performance et un fonctionnement comme neuf. Le Client s'engage à ne pas refuser les Produits ou ne pas demander une réduction de prix des Produits pour cette raison.

11. MODIFICATIONS TECHNIQUES

Le Vendeur peut à son entière discrétion faire de temps en temps des changements dans la conception ou la spécification des Produits à condition que ces changements ne soient pas une

incidence importante sur la qualité ou d'adéquation à l'utilisation des Produits.

12. LIMITATION DE RECOURS ET RESPONSABILITÉ

Sauf peut-être expressément prévu dans ces Termes et Conditions du Vendeur n'assume aucune responsabilité que ce soit au client des dommages indirects, punitifs, spéciaux ou consécutifs de pertes et / ou frais (y compris la perte de profit) subi par le Client et résultant d'une violation ou violation présumée du présent contrat. Malgré toute disposition contraire contenue dans le présent contrat, en aucun cas la responsabilité du vendeur par rapport au client et/ou en vertu d'une théorie du droit peut dépasser le prix d'achat du Produit qui a donné lieu à aucune responsabilité du Vendeur. Cette clause n'affecte pas les droits légaux du client dans la mesure où le client est traité comme un consommateur. Cette clause doit survivre à l'expiration ou la résiliation du contrat.

13. RESTRICTIONS DES EXPORTATIONS

Le Client s'engage à ne pas exporter, réexporter ou transférer, directement ou indirectement, tout Produit ou donnée technique qu'il a reçus de Vendeur à destination de tout pays ou tout utilisateur vers qui l'exportation, la réexportation ou le transfert est restreint par les lois et les règlements des États-Unis ou d'un autre pays, sans avoir préalablement obtenu les licences, autorisations, certificats ou approbations gouvernementales nécessaires. Si le Client revend ou dispose de tout Produit ou donnée technique acheté(s) ou sous licence aux termes des présentes, il devra se conformer à toutes les restrictions à l'exportation applicables.

14. RENOCIACION

Aucune renonciation ou abstention par le Vendeur (explicite ou implicite) à faire valoir ses droits aux termes du présent contrat ne porte à préjudice ses droits à faire dans le future.

15. NON RENONCIATION

Le fait pour l'une ou l'autre des parties de ne pas se prévaloir d'une stipulation des présentes Conditions ne pourra être interprété comme une renonciation de sa part à se prévaloir de cette stipulation ou de toute autre.

16. CESSION

Le Client s'engage à ne pas céder ou transférer les droits ou obligations qu'il détient en vertu des présentes Conditions sans obtenir avant le consentement par écrit du Vendeur et aucune prétendue cession ou le transfert en violation du présent article sera obligatoire pour le Vendeur.

17. PRIVACY

Les Parties reconnaissent mutuellement, en tant que Responsables du Traitement des données,

conformément aux effets et en pleine conformité avec le Règlement européen 2016/679, que les données personnelles échangées sont traitées par des personnes autorisées aux seules fins de remplir leurs obligations contractuelles. Par conséquent, les parties déclarent, en vertu et aux fins du Règlement européen 2016/679, être informées de manière complète et exhaustive sur les finalités et les méthodes du traitement des données à caractère personnel communiquées librement au moment de la conclusion du présent contrat ou au cours de son exécution. Le traitement peut être effectué avec des outils manuels, informatisés et télématiques, de manière à garantir la sécurité et la confidentialité des données, dans le respect des lois et règlements. Les données ne sont pas soumises à divulgation et ne peuvent être divulguées qu'aux destinataires auxquels cette communication doit être effectuée, conformément à une obligation prévue par la loi, la réglementation ou le droit communautaire, ainsi qu'aux destinataires de la communication pour pouvoir exécuter la relation contractuelle. En signant le présent contrat, les Parties expriment leur consentement au traitement de données aux fins susmentionnées, conformément aux dispositions de l'art. 6 du Règlement européen 2016/679. Les Parties ont le droit d'accéder aux données personnelles échangées, conformément à l'art. 15 du Règlement européen 2016/679, ainsi que conformément aux art. 16, 17, 18, 20, 21 et 22, respectivement, le droit de rectifier des données personnelles, de supprimer des données personnelles, de limiter le traitement, à la portabilité

des données personnelles, de s'opposer au traitement et de ne pas être soumises au processus décisionnel automatisé. Les données à caractère personnel en question seront traitées tant que la relation contractuelle sera en place et pendant 10 autres années, également afin de respecter les obligations légales en matière de tenue de la comptabilité.

18. DROIT APPLICABLE

Les droits qui en découlent pour les parties seront régies et interprétées conformément aux lois de l'Italie et les parties se soumettent à la juridiction non-exclusive des tribunaux italiens. Si une telle convention s'appliquerait par ailleurs, les dispositions de la Convention des Nations Unies pour la vente de marchandises, 1980, ne s'applique pas aux accords entre les parties.

19. AVIS

Tous les avis doivent être donnés par écrit. Avis aux clients est réputé avoir été donné au moment où la lettre serait délivrée dans le cours normal de la poste ou si remise en main lors de la livraison effective et, pour prouver signification par la poste, il suffit de prouver que l'avis a été correctement adressée et envoyée à l'adresse du client figurant sur n'importe quel ordre. Avis au Vendeur est réputé avoir été donné au moment de la réception effective.